

Racket Control Workflow After the Match

Тоглолтын дараах цохиур шалгалтын дараалал

RCC-тэй (VOC) ба RCC-гүй үеийн цохиур шалгалтын урсгал схем, алхам алхмаар. Англи өгүүлбэр бүрийн доор монгол орчуулга.

Монгол орчуулга нь шүүгчийн шалгалтад бэлдэх сургалтын зорилготой бөгөөд албан ёсны биш. Маргаантай үед англи эх хүчинтэй.
<https://umpire-exam.tabletennis.mn>

Racket Control Workflow After the Match

| Тоглолтын дараах цохиур шалгалтын дараалал (Racket Control)

Terms: LARC = ITTF List of Authorized Racket Coverings; VOC = Volatile Organic Compounds; RCC = Racket Control Centre; CA = Call Area.

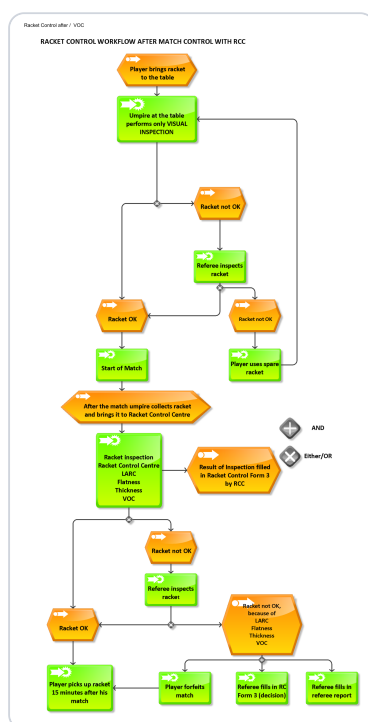
| Нэр томьёо: LARC = ITTF-ийн зөвшөөрөгдсөн наалт (резин)-ын жагсаалт; VOC = дэгдэмхий органик нэгдэл (хориотой цавуу/уусгагч); RCC = Цохиур шалгах төв; CA = Дуудлагын талбай (Call Area).

In the charts, the “+” symbol means AND, and the “x” symbol means EITHER/OR.

| Схем дээрх «+» тэмдэг нь БА (AND), «x» тэмдэг нь АЛБ НЭГ НЬ (Either/OR) гэсэн утгатай.

1. With Racket Control Centre (RCC) — VOC test included

| 1. Цохиур шалгах төвтэй (RCC) — VOC шинжилгээтэй



1 Before the match: the player brings the racket to the table.

| Тоглолтын өмнө: тоглогч цохиураа ширээнд авчирна.

2 The umpire at the table performs only a VISUAL INSPECTION.

| Ширээний дэргэд шүүгч зөвхөн НҮДЭЭР шалгана (visual inspection).

3 If the racket is OK, the match starts.

| Цохиур зөв (OK) бол тоглолт эхэлнэ.

4 If the racket is not OK, the referee inspects the racket. If the referee finds it OK, the match starts. If it is still not OK, the player uses a spare racket, which the umpire again inspects visually.

| Цохиур зөв биш бол ерөнхий шүүгч (referee) шалгана. Ерөнхий шүүгч зөв гэж үзвэл тоглолт эхэлнэ. Зөв биш хэвээр бол тоглогч нөөц цохиур ашиглах ба түүнийг шүүгч дахин нүдээр шалгана.

5 After the match the umpire collects the racket and brings it to the Racket Control Centre.

Тоглолтын дараа шүүгч цохиурыг хураан авч Цохиур шалгах төв (RCC) рүү авчирна.

6 Racket inspection in the Racket Control Centre: LARC, flatness, thickness, VOC.

Цохиур шалгах төвд шалгана: LARC, хавтгай байдал (flatness), зузаан (thickness), VOC.

7 The result of the inspection is filled in Racket Control Form 3 by the RCC.

Шалгалтын дүнг RCC «Racket Control Form 3» маягтад бөглөнө.

8 If the racket is OK, the player picks up the racket 15 minutes after the match.

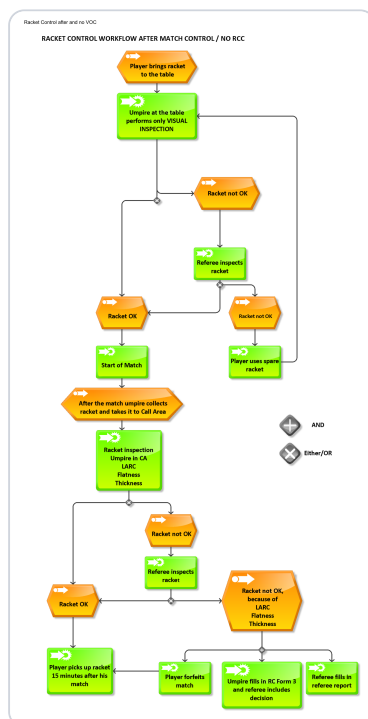
Цохиур зөв бол тоглогч тоглолтоо дууссанаас 15 минутын дараа цохиураа авна.

9 If the racket is not OK, the referee inspects it. If the referee finds it OK, the racket is OK. If it is not OK because of LARC, flatness, thickness or VOC, the player forfeits the match. The referee fills in RC Form 3 (decision) and fills in the referee report.

Цохиур зөв биш бол ерөнхий шүүгч шалгана. Ерөнхий шүүгч зөв гэж үзвэл цохиур зөвд тооцогдоно. LARC, хавтгай байдал, зузаан эсвэл VOC-ын улмаас зөв биш бол тоглогч тоглолтоо хожигдсонд тооцогдоно (forfeits the match). Ерөнхий шүүгч «RC Form 3» маягтад шийдвэрээ бөглөж, ерөнхий шүүгчийн тайланд (referee report) тусгана.

2. Without Racket Control Centre (No RCC) — no VOC test

2. Цохиур шалгах төвгүй (No RCC) — VOC шинжилгээгүй



1 Before the match: the player brings the racket to the table.

Тоглолтын өмнө: тоглогч цохиураа ширээнд авчирна.

2 The umpire at the table performs only a VISUAL INSPECTION.

Ширээний дэргэд шүүгч зөвхөн НҮДЭЭР шалгана (visual inspection).

3 If the racket is OK, the match starts.

| Цохиур зөв (OK) бол тоглолт эхэлнэ.

4 If the racket is not OK, the referee inspects the racket. If the referee finds it OK, the match starts. If it is still not OK, the player uses a spare racket, which the umpire again inspects visually.

| Цохиур зөв биш бол ерөнхий шүүгч (referee) шалгана. Ерөнхий шүүгч зөв гэж үзвэл тоглолт эхэлнэ. Зөв биш хэвээр бол тоглогч нөөц цохиур ашиглах ба түүнийг шүүгч дахин нүдээр шалгана.

5 After the match the umpire collects the racket and takes it to the Call Area.

| Тоглолтын дараа шүүгч цохиурыг хураан авч Дуудлагын талбай (Call Area) руу авч очно.

6 Racket inspection by the umpire in the Call Area: LARC, flatness, thickness.

| Дуудлагын талбайд шүүгч шалгана: LARC, хавтгай байдал (flatness), зузаан (thickness).

7 If the racket is OK, the player picks up the racket 15 minutes after the match.

| Цохиур зөв бол тоглогч тоглолтоо дууссанаас 15 минутын дараа цохиураа авна.

8 If the racket is not OK, the referee inspects it. If the referee finds it OK, the racket is OK. If it is not OK because of LARC, flatness or thickness, the player forfeits the match. Umpire fills in RC Form 3 and the referee includes the decision; the referee fills in the referee report.

| Цохиур зөв биш бол ерөнхий шүүгч шалгана. Ерөнхий шүүгч зөв гэж үзвэл цохиур зөвд тооцогдоно. LARC, хавтгай байдал эсвэл зузаан-ын улмаас зөв биш бол тоглогч тоглолтоо хожигдсонд тооцогдоно (forfeits the match). Шүүгч «RC Form 3» маягтыг бөглөж, ерөнхий шүүгч шийдвэрээ нэмж бичнэ; ерөнхий шүүгч өөрийн тайланд (referee report) тусгана.